

Ta Pei Co
大悲咒

dà bēi zhòu
(Mantra Maha Karuna Dharani)

△ Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Su Zhi I Jie Fa
1. 南摩大悲觀世音。願我速知一切法
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ sù zhī yī qiè fǎ
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga secepatnya aku dapat memahami segala Dharma)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Cao Te Zhi Hui Yen
2. 南摩大悲觀世音。願我早得智慧眼
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ zǎo dé zhì huì yǎn
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera memperoleh mata kebijaksanaan)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Su Tu I Jie Con
3. 南摩大悲觀世音。願我速度一切眾
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ sù dù yī qiè zhòng
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera dapat menyelamatkan segala makhluk hidup)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Cao Te San Fan Pien
4. 南摩大悲觀世音。願我早得善方便
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ zǎo dé shàn fāng biàn
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera memperoleh kebijaksanaan untuk menuntun makhluk hidup)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Su Jen Po Re Juan
5. 南摩大悲觀世音。願我速乘般若船
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ sù chéng bān ruò chuán
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera memperoleh kebijaksanaan bagaikan kapal yang bisa menyelamatkan makhluk hidup)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Cao Te Ye Gu Hai
6. 南摩大悲觀世音。願我早得越苦海
nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ zǎo dé yuè kǔ hǎi
(Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga secepatnya aku dapat melewati lautan penderitaan)

7. Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Su Te Cie Tin Tao
 南 摩 大 悲 觀 世 音 . 願 我 速 得 戒 定 道
 nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ sù dé jiè dìng dào
 (Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga secepatnya aku dapat memahami sila, ketetapan hati dan jalan kebenaran)

8. Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Cao Ten Nie Ban San
 南 摩 大 悲 觀 世 音 . 願 我 早 登 涅 槃 山
 nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ zǎo dēng niè pán shān
 (Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera mencapai tingkatan Nirvana)

9. Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Su Hui U Wei Se
 南 摩 大 悲 觀 世 音 . 願 我 速 會 無 為 舍
 nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ sù huì wú wéi shè
 (Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga secepatnya aku dapat memahami sifat Buddha diriku)

10. Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Yen Wo Cao Don Fa Sin Sen
 南 摩 大 悲 觀 世 音 . 願 我 早 同 法 性 身
 nán mó dà bēi guān shì yīn yuàn wǒ zǎo tóng fǎ xìng shēn
 (Aku berlindung pada Maha Welas Asih Avalokitesvara. Semoga aku segera mencapai tubuh Dharmakaya)

Wo Ro Sian Tao San Tao San Zhi Jui Zhe
 我 若 向 刀 山 刀 山 自 摧 折
 wǒ ruò xiàng dāo shān dāo shān zì cuī zhé
 (Jika aku menuju gunung berpisau, pisau akan patah dengan sendirinya)

Wo Ro Sian Huo Dan Ho Dan Zhi Ku Cie
 我 若 向 火 湯 火 湯 自 枯 竭
 wǒ ruò xiàng huǒ tāng huǒ tāng zì kū jié
 (Jika aku menuju kolam panas, kolam panas akan kering dengan sendirinya)

Wo Ro Sian Ti Ti Zhi Siao Mie
 我 若 向 地 獄 地 獄 自 消 滅
 wǒ ruò xiàng dì yù dì yù zì xiāo miè
 (Jika aku menuju neraka, neraka akan musnah dengan sendirinya)

Wo Ro Sian Ek Kui Ek Kui Zhi Pao Man
 我 若 向 餓 鬼 餓 鬼 自 飽 滿
 wǒ ruò xiàng è guǐ è guǐ zì bǎo mǎn
 (Jika aku menuju setan kelaparan, setan kelaparan akan kenyang dengan sendirinya)

Wo Ro Sian Siu Lo Ek Sin Zhi Tiao Fu
 我 若 向 修 羅 惡 心 自 調 伏
 wǒ ruò xiàng xiū luó è xīn zì tiáo fú
 (Jika aku menuju asura, kejahatan hati asura akan tunduk dengan sendirinya)

Wo Ro Sian Ju Sen Zhi Te Ta Zhi Hui
 我 若 向 畜 生 自 得 大 智 慧
 wǒ ruò xiàng chū shēng zì dé dà zhì huì
 (Jika aku menuju hewan, hewan akan memperoleh maha kecerdasan dengan sendirinya)

Nan Mo Kuan Shi In Bu Sa
 南 摩 觀 世 音 菩 薩 (10x)
 nán mó guān shì yīn pú sà
 (Aku berlindung pada Avalokitesvara Bodhisattva)

Nan Mo A Mi Do Fo
 南 摩 阿 彌 陀 佛 (10x)
 nán mó ā mí tuó fó
 (Aku berlindung pada Amitabha Buddha)

Nan Mo Ta Chi Ta Pei Ciu Gu Ciu Nan Kuan Ta Lin Kan
 南 摩 大 慈 大 悲 救 苦 救 難 廣 大 靈 感
 nán mó dà cí dà bēi jiù kǔ jiù nán guǎng dà líng gǎn
 (Aku Berlindung pada Maha Welas Asih Penolong Penderitaan dan Penolong Malapetaka Maha Inspirasi)

Kuan Shi In Bu Sa
 觀 世 音 菩 薩
 guān shì yīn pú sà
 (Avalokitesvara Bodhisattva)

Jien Sou Jien Yen U Ai Ta Pei Sin Do Lo Ni
 千 手 千 眼 無 礙 大 悲 心 陀 羅 尼 (3x)
 qiān shǒu qiān yǎn wú ài dà bēi xīn tuó luó ní
 (Seribu tangan seribu mata tiada halangan Maha Metta Dharani)

Nan Mo Ta Pei Kuan Shi In Bu Sa
 南 摩 大 悲 觀 世 音 菩 薩 (3 x)
 nán mó dà bēi guān shì yīn pú sà

Nan Mo He La Tan Na To La Ye Ye Nan Mo A
南 摩 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 。 南 摩 阿
nán mó hē luō dá nà duō luō yè yé nán mó ā

Li Ye Bo Lu Cie Ti So Po La Ye Bu Di
唎 耶 。 婆 盧 羯 帝 爍 鉢 囉 耶 。 菩 提
lì yē pō lú jié dì shuò bō luō yé pú tí

Sa To Bo Ye Mo He Sa To Bo Ye Mo He
薩 埵 婆 耶 。 摩 訶 薩 埵 婆 耶 。 摩 訶
sà duó pō yé mó hē sà duó pō yé mó hē

Cia Lu Ni Cia Ye Om Sa Bo La Fa I Su
迦 盧 尼 迦 耶 。 唵 。 薩 皤 囉 罰 曳 。 數
jiā lú ní jiā yé àn sà pō luō fá yì shù

Tan Na Tan Sie Nan Mo Si Ci Li To I Men A
怛 那 怛 寫 。 南 摩 悉 吉 利 埵 伊 蒙 阿
dá nà dá xiè nán mó xī jí lì duó yī méng ā

Li Ye Bo Lu Ci Ti Shi Fo La Len Do Bo
唎 耶 。 婆 盧 吉 帝 室 佛 囉 楞 馱 婆 。
lì yē pō lú jí dì shì fó luō léng tuó pō

Nan Mo Na La Cin Ji Si Li Mo He Bo To Sa
南 摩 那 囉 謹 墀 。 醯 唎 摩 訶 皤 哆 沙
nán mó nà luō jǐn chí xī lì mó hē pō duō shā

Mi Sa Bo A Da Tou Su Ben A Shi In Sa
咩 。 薩 婆 阿 他 豆 輸 朋 。 阿 逝 孕 。 薩
miē sà pō ā tā dòu shū péng ā shī yùn sà

Bo Sa To Na Mo Bo Sa To Na Mo Bo Jie
婆 薩 哆 。 那 摩 婆 薩 哆 。 那 摩 婆 伽 。
pō sà duó nà mó pō sà duó nà mó pō qié

Mo Fa De Tou Tan Zhi Da Om A Bo Lu Si
摩 罰 特 豆 。 怛 姪 他 。 唵 。 阿 婆 盧 醯 。
mó fá tè dòu dá zhí tā àn ā pō lú xī

Lu Cia Ti Cia Lo Ti I Si Li Mo He Bu
盧 迦 帝 。 迦 羅 帝 。 夷 醯 唎 。 摩 訶 菩
lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú

Di Sa To Sa Bo Sa Bo Mo La Mo La Mo
提 薩 埵 。 薩 婆 薩 婆 。 摩 囉 摩 囉 。 摩
tí sà duǒ sà pó sà pó mó luō mó luō mó

Si Mo Si Li Do In Ci Lu Ci Lu Cie Men
醯 摩 醯 唎 馱 孕 。 俱 盧 俱 盧 羯 蒙 。
xī mó xī lì tuó yùn jù lú jù lú jiē méng

Tu Lu Tu Lu Fa Se Ye Ti Mo He Fa Se Ye
度 盧 度 盧 罰 闍 耶 帝 。 摩 訶 罰 闍 耶
dù lú dù lú fá shé yé dì mó hē fá shé yé

Ti Do La Do La Ti Li Ni Shi Fo La Ye
帝 。 陀 囉 陀 囉 。 地 利 尼 。 室 佛 囉 耶 。
dì tuó luō tuó luō dì lì ní shì fó luō yé

Ce La Ce La Mo Mo Fa Mo La Mu Ti Li
遮 囉 遮 囉 。 摩 摩 罰 摩 囉 。 穆 帝 隸 。
zhē luō zhē luō mó mó fá mó luō mù dì lì

I Si I Si Shi Na Shi Na A La Jan Fo
伊 醯 移 醯 。 室 那 室 那 。 阿 囉 參 佛
yī xī yī xī shì nà shì nà ā luō cān fó

La Se Li Fa Sa Fa Jan Fo La Se Ye Hu
囉 捨 利 。 罰 沙 罰 參 。 佛 囉 捨 耶 。 呼
luō shě lì fá shā fá cān fó luō shě yé hū

Lu Hu Lu Mo La Hu Lu Hu Lu Si Li Sa
盧 呼 盧 摩 囉 。 呼 盧 呼 盧 醯 利 。 娑
lú hū lú mó luō hū lú hū lú xī lì suō

La Sa La Si Li Si Li Su Lu Su Lu Bu
囉 娑 囉 。 悉 利 悉 利 。 蘇 盧 蘇 盧 。 菩
luō suō luō xī lì xī lì sū lú sū lú pú

Di Ye Bu Di Ye Bu Do Ye Bu Do Ye Mi
提 夜 菩 提 夜 。 菩 馱 夜 菩 馱 夜 。 彌
tí yè pú tí yè pú tuó yè pú tuó yè mí

Ti Li Ye Na La Cin Ji Ti Li Se Ni Na
帝 利 夜 。 那 囉 謹 墀 。 地 唎 瑟 尼 那 。

Po Ye Mo Na Sa Bo He Si Do Ye Sa Bo
波 夜 摩 那 。 娑 婆 訶 。 悉 陀 夜 。 娑 婆

He Mo He Si Do Ye Sa Bo He Si Do I
訶 。 摩 訶 悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 悉 陀 喻

I Shi Bo La Ye Sa Bo He Na La Cin Ji
藝 。 室 皤 囉 耶 。 娑 婆 訶 。 那 囉 謹 墀 。

Sa Bo He Mo La Na La Sa Bo He Si La
娑 婆 訶 。 摩 囉 那 囉 。 娑 婆 訶 。 悉 囉

Sen A Mu Ji Ye Sa Bo He Sa Bo Mo He
僧 阿 穆 佉 耶 。 娑 婆 訶 。 娑 婆 摩 訶

A Si Do Ye Sa Bo He Ce Ci La A Si
阿 悉 陀 夜 。 娑 婆 訶 。 者 吉 囉 阿 悉

Do Ye Sa Bo He Po Do Mo Cie Si Jū Ye
陀 夜 。 娑 婆 訶 。 波 陀 摩 羯 悉 哆 夜 。

Sa Bo He Na La Cin Ji Bo Jie La Ye Sa
娑 婆 訶 。 那 囉 謹 墀 皤 伽 囉 耶 。 娑

Bo He Mo Bo Li Sen Cie La Ye Sa Bo He
婆 訶 。 摩 婆 利 勝 羯 囉 夜 。 娑 婆 訶 。

Nan Mo He La Tan Na To La Ye Ye Nan Mo A
南 摩 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 。 南 摩 阿

Li Ye Bo Lu Ci Ti So Bo La Ye Sa Bo
唎 耶 婆 嚧 吉 帝 樂 皤 囉 夜 娑 婆
lì yé pō lú jí dì shuò pō luō yè suō pō

He Om Si Tien To Man To La Pa To Ye
訶 唵 悉 殿 都 曼 哆 囉 跋 陀 耶
hē ǎn xī diàn dōu mǎn duō luō bá tuó yé

⊙
Sa Bo He
娑 婆 訶
suō pō hē